

Súd: Okresný súd Bratislava II
Spisová značka: 18C/181/2015
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1215208067
Dátum vydania rozhodnutia: 25. 04. 2016
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Milan Staněk
ECLI: ECLI:SK:OSBA2:2016:1215208067.4

Uznesenie

Okresný súd Bratislava II v Bratislave v právnej veci navrhovateľky: Q. Č., nar. XX.XX.XXXX, bytom Š. X, D. V., zastúpenej Mgr. Andrejom Gundelom, advokátom, Ventúrska 14, Bratislava, proti odporcovi: T. R., E. S. Y., F. P., E. F., J., o zaplatenie 250,- eur s príslušenstvom, takto

rozhodol:

Súd konanie zastavuje.

Žiaden z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania.

Súd štátu náhradu trov konania nepriznáva.

odôvodnenie:

Návrhom doručeným na tunajší súd dňa 27.03.2015 sa navrhovateľka domáhala proti odporcovi zaplatenia 250,- eur s príslušenstvom titulom náhrady škody.

Pred začatím konania vo veci samej, pred prednesením návrhu, navrhovateľka vzala svoj návrh späť v celom rozsahu a žiadala konanie zastaviť.

Podľa § 96 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku, navrhovateľ môže vziať za konania späť návrh na jeho začatie, a to sčasti alebo celkom. Ak je návrh vzatý späť celkom, súd konanie zastaví. Ak je návrh vzatý späť sčasti, súd konanie v tejto časti zastaví.

Podľa § 96 ods. 2 O. s. p., súd konanie nezastaví, ak odporca so späťvzatím návrhu z vážnych dôvodov nesúhlasí; v takom prípade súd po právoplatnosti uznesenia pokračuje v konaní.

Podľa § 96 ods. 3 O. s. p., nesúhlas odporcu so späťvzatím návrhu nie je účinný, ak dôjde k späťvzatiu návrhu skôr, než sa začalo pojednávanie, alebo ak ide o späťvzatie návrhu na rozvod, neplatnosť manželstva alebo určenie, či tu manželstvo je alebo nie je.

Na základe vyššie uvedených skutočností a zákonných ustanovení, a teda z dôvodu späťvzatia podaného návrhu v celom rozsahu pred začatím konania vo veci samej, súd rozhodol tak ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia a konanie zastavil.

O trovách konania rozhodol súd v zmysle § 146 ods. 1 písm. c) O.s.p. tak, že žiadnemu z účastníkov náhradu trov konania nepriznal.

Na základe uznesenia č. k. 18C/181/2015-44, právoplatného dňa 30.10.2015, bola v konaní ustanovenej prekladateľke vyplatená odmena za preklad zo štátnych finančných prostriedkov vo výške 191,92 eur. Prekladateľka preložila návrh na začatie konania a uznesenie č.k. 10C/181/2015-22 do anglického

jazyka, nakoľko odporca je obchodnou spoločnosťou sídliacou v Dubline, Írsku a jeho zamestnanci neovládajú slovenský jazyk.

Podľa §148 ods.1 O.s.p., štát má podľa výsledkov konania proti účastníkom právo na náhradu trov konania, ktoré platil. Ak sú u niektorého účastníka predpoklady na oslobodenie od súdnych poplatkov, náhrada trov sa proti tomuto účastníkovi zníži o rozsah, ktorý mu súd priznal.

Podľa § 141 ods. 2 O.s.p., trovy dôkazov, ktoré nie sú kryté preddavkom, ako aj hotové výdavky ustanoveného zástupcu, ktorý nie je advokátom, a trovy spojené s tým, že účastník koná vo svojej materčine alebo v jazyku, ktorému rozumie (§ 18), platí štát.

S poukazom na vyššie uvedené, súd na náhradu trov konania štátu nepriznal, keďže ide o trovy, ktoré v súlade s cit. ust. § 141 ods. 2 O.s.p. znáša štát.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na tunajšom súde, písomne, dvojmo.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3 O.s.p.) uviesť proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie, alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.